

Et chez nos voisins allemands...

Die Biene

Fachzeitschrift für Imker mit Veröffentlichungen aus Praxis, Wissenschaft und Verbänden

Les apiculteurs allemands disposent de trois revues spécialisées. Elles ne sont pas concurrentes, mais l'organe des syndicats régionaux et fédérations. Ces trois revues : *die Biene*, *ADIZ (Allgemeine Deutsche Imkerzeitung)* et *IF (Imkerfreund)* sont diffusées par le *Deutscher Landwirtschaftsverlag GmbH*.

Ainsi les articles des rubriques *aus Praxis und Wissenschaft* présentent dans les trois revues les mêmes contenus. Seule la rubrique *aus den Verbänden* se fait l'expression des particularités et communications locales.

Die Biene est la revue apicole de nos voisins sarrois groupés dans le *Landesverband Saarländischer Imker e.V.*

Elle a été primée avec une médaille d'or Apimondia en 2005.

Au sommaire du numéro du mois de novembre 2014 (n°11. 2014)

- Editorial

- En bref :

* De manière indirecte les abeilles ont un impact sur nos besoins en vitamines.

* Une fédération des apiculteurs au Yemen.

* USA : les prix du miel au plus haut.

* Nouvelle Zélande : augmentation considérable du cheptel ; la contribution de l'apiculture à l'économie nationale.

- Les considérations du mois :

* Tirer les leçons des erreurs que l'on peut commettre. (*cf. : j'ai lu pour vous*)

* A propos des petites cellules.

- Santé de l'abeille :

* *Aethenia tumida* en Italie : Peut-on encore éviter l'invasion (Dr. Wolfgang Ritter) ;

* *Aethenia tumida* en Europe : quelles conséquences pour notre apiculture (Dr Marc Schäfer).

- Débat : A propos de l'abeille génétiquement modifiée : Comment éviter la mise sur le marché d'abeilles sous brevet. / A propos des brevets dans l'agriculture et l'élevage.

- Reportage : La belle américaine : la *silphium perfoliatum* (famille des *asterceae*) d'origine américaine doit encore faire ses preuves pour une culture sur grandes surfaces.

- Abeille et environnement : pâture dans le modèle Greening.

- Communiqués et informations des syndicats, des institutions, de la fédération / Annonces.

- Associations et fédérations : les sujets actuels lors du 88ème congrès des apiculteurs germanophones.

- Les femmes et l'apiculture : Avec passion du brevet de compagnon à la maîtrise.

- Jeunes apiculteurs : Nos abeilles aident des familles dans le besoin.

- Biologie et comportement : Etendre ! Plier ! (Dans la série : anatomie de l'abeille – Partie 5) : une particularité anatomique remarquable : l'articulation entre le fémur et le tibia sur les pattes arrières de l'abeille.

- Science :

*Les abeilles utilisent des substances médicinales en tant que médicaments.

*A propos de l'arbre généalogique de notre abeille occidentale. Des chercheurs suédois ont établi que l'abeille occidentale dans sa multiplicité actuelle proviendrait d'une migration d'une abeille asiatique vers l'Europe puis vers l'Afrique il y a environ 300 000 ans.

- Portrait de plante : La bourdaine (frangula alnus ou Rhamnus frangula ; famille des Rhamnaceae).

J'ai lu pour vous : Tirer les leçons des erreurs que l'on peut commettre.

La rubrique est tenue ce mois-ci par Reiner Schwarz (D- 83250 Marquartstein), apiculteur, qui travaille avec des ruches Dadant et des abeilles Buckfast. Voici en résumé son propos.

Qui n'a jamais commis d'erreurs dans sa pratique d'apiculteur ? Et on le sait bien : l'erreur est l'une des sources d'apprentissage les plus efficaces pour peu que l'on sache en tirer parti. Et l'échange avec des collègues (lors de congrès, par exemple) et la participation à des formations peuvent être l'occasion d'échanges et d'apprentissages fructueux. Et il n'y a pas de honte à parler de ses erreurs.

Les photos en accompagnement de l'article, que nous ne pouvons reproduire ici, sont éloquentes.

Attention aux forces de la nature.

Vents violents, tempétueux : nous connaissons aussi cela dans nos régions. Il convient de veiller au risque de renversement des ruches si elles sont exposées, au risque d'arrachement des toits.

Attention aux locataires indéliçats.

Les petits rongeurs peuvent s'introduire dans la ruche par le trou de vol et faire leur nid à l'intérieur et profiter de la provision. D'autres plus indéliçats encore s'attaquer carrément à la ruche et se faire un trou dans le bois. La grille de protection est indispensable. Attention

aussi aux hôtes indéliçats qui peuvent s'installer dans le rucher si vous en avez un (le loir, p. ex.) et vous occasionner un désordre indescriptible et des souillures que l'on a du mal à enlever.

Plus que les yeux pour pleurer.

Il n'y pas que des images réjouissantes à la fin de l'hiver. Pour quelle raison cette colonie n'a-t-elle pas survécu à l'hiver ? Qu'est-ce que j'ai « loupé » ?

« Loupé » le départ !

Quand les sources de nectar s'ouvrent au printemps cela peut démarrer très vite.

Catastrophe ! J'ai oublié un cadre ... ou deux. Les abeilles ont construit à la vitesse V et c'est déjà plein de miel. Que faire ? Découper le plus proprement possible et récupérer le miel par gravité ou en pressant avec une presse à fruits. Excellent d'ailleurs ce miel !

Erreur fatale.

Transporter des ruches (lors d'une transhumance) empilées dans un véhicule ou sur une remorque peut provoquer une augmentation considérable de la température à l'intérieur des ruches, surtout au milieu du chargement. Les cires s'effondrent (danger accru dans les fortes populations). Je ne voudrais plus jamais assister à ce spectacle de la mort d'abeilles dans cette mélasse de miel et de cire.

On veille lors de ces transports à une aération suffisante (planchers grillagés), on transporte de nuit !

Distraction quotidienne !

Qui n'a jamais oublié l'outil indispensable lors d'une visite au rucher ?

Consigner l'expérience !

Une année n'est pas l'autre : en apiculture chaque saison apporte son lot de nouveautés.

Le secret : noter !

A chacun son outil : un agenda, un cahier que l'on organise avec l'expérience et de manière efficace pour consigner la « mémoire ».

Il existe des agendas d'apiculteur bien faits : on y notera, les conditions météo, les récoltes, la propension à l'essaimage, les interventions sur la ruche.....

Il faut bien sûr que chaque ruche soit clairement identifiée.

C'est de cette manière que se « constitue » l'expérience.

Projeter !

Le fait de consigner l'information permet aussi dans une certaine mesure de « projeter » l'action pour la saison à venir.

La mauvaise saison donne le loisir pour le faire.

Le livre d'élevage est dans cette perspective plus efficace que la petite carte que l'on glisse sous le couvercle de la ruche.

La réflexion, tranquillement à la maison, est parfois plus efficace que la décision prise au rucher sous la pression de l'urgence. En particulier quand il s'agit de réfléchir à l'élevage, au développement
Voir les grilles proposées par le DIB (Deutscher Imkerbund) sous www.bienenzucht.de.

Vendre ses produits.

Période propice que l'hiver, où on a plus le temps !

A chacun ses circuits.

Le miel bien sûr. On s'y prépare.

Confection de bougies, tournées, tirées ou moulées. Attention au choix des formes. L'appât doit plaire au poisson et non au pêcheur !

Un regard sur ce qui est proposé ailleurs permet souvent de se faire une idée sur les goûts des clients. Les moules des plus belles bougies, même quand elles sont petites, sont souvent les plus onéreux.